

# SKWAL / D-SKWAL

OWNER'S MANUAL - MANUEL D'UTILISATION - BENUTZERHANDBUCH - LIBRETTO ISTRUZIONI  
MANUAL DE UTILIZADOR - MANUAL DEL USUARIO



## WARNING

 Carefully read, understand and follow the instructions provided in this manual, and keep it in a safe place for future reference. If you have any doubt whatsoever regarding the use or care of your helmet, please see your retailer for assistance or advice. Failure to follow the warnings and instructions provided herein can result in the failure of the helmet to protect you in an accident, resulting in a head injury or death.

## ATTENTION

 Veuillez lire avec attention, comprendre et suivre les instructions fournies dans ce manuel, et veuillez le garder en lieu sûr pour vous en servir ultérieurement. En cas de doute concernant l'utilisation ou l'entretien du casque, veuillez demander l'aide ou l'avis de votre revendeur. Tout non respect des précautions et recommandations fournies dans ce manuel peut entraîner une défaillance dans l'efficacité du casque à vous protéger en cas d'accident, provoquant une blessure grave ou la mort.

## WARNING

 Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf. Bei Fragen zur Verwendung oder Pflege Ihres Helms wenden Sie sich an Ihren Einzelhändler. Falls Sie die Warnungen und Hinweise dieser Anleitung nicht befolgen, kann das die Schutzwirkung des Helms im Falle eines Unfalls beeinträchtigen, was zu einer schweren oder tödlichen Kopfverletzung führen kann.

## ATTENZIONE

 Leggere con attenzione, capire e seguire le istruzioni fornite in questo libretto e conservarlo in luogo sicuro per potersene servire ulteriormente. In caso di dubbio riguardo l'utilizzo o la manutenzione del casco, chiedere l'aiuto o l'avviso del proprio rivenditore. Il non rispetto delle precauzioni e raccomandazioni fornite in questo libretto può provocare una mancanza dell'efficacità del casco a proteggere in caso d'incidente, provocando una ferita grave o la morte.

## ATENCIÓN

 Lea atentamente, siga las instrucciones de este manual y guárdelo en lugar seguro para futuras referencias. Si tuviera cualquier duda sobre la utilización o cuidado de su casco por favor diríjase a su establecimiento habitual. No seguir los avisos y consejos de utilización presentes en este manuscrito podría disminuir la protección para la cual este casco está diseñado, pudiendo causar traumatismos craneales o incluso la muerte en caso de accidente.



# SHARK

Skwal - V2 - 010616

• Anatomie du casque .....	3
• Un casque à votre taille .....	4-5
• Jugulaire .....	6-7
• Ecran .....	8
• Auto seal.....	9
• Pare-soleil .....	10
• Textiles .....	11-12
• Nettoyage .....	13
• Masque anti-buée/bavette anti-remous .....	14-15
• Easy Fit.....	14
• LEDS (SKWAL seulement) .....	15
• Ventilations .....	16
• Garantie 5 ans .....	17
• Mentions légales .....	20

Nous vous remercions d'avoir choisi un SHARK SKWAL/D-SKWAL.

Nous sommes certains que ce casque vous donnera entière satisfaction.

Conforme aux normes internationales les plus sévères, ce casque ne peut toutefois protéger son utilisateur en toutes circonstances, nous vous recommandons de rester prudent.

Votre casque a été conçu pour une utilisation sur un deux-roues motorisé, vous ne devez pas l'employer pour un autre usage.

Ce casque SHARK SKWAL/D-SKWAL est homologué et conforme au règlement ECE R 22/05, ce casque est donc conforme aux exigences imposées dans tous les pays reconnaissant cette norme sur leur territoire.

 **ATTENTION !** Les États-Unis ayant une réglementation spécifique, les casques uniquement homologués ECE ne doivent pas être utilisés sur ces territoires sans l'homologation complémentaire DOT FMVSS 218.

 **ATTENTION !** pour la circulation en France, le code de la route exige que les réfléchissants de sécurité (fournis à part dans une pochette) soient apposés conformément au plan joint.

 **ATTENTION !** Ce casque est vendu avec un système de LED (SKWAL seulement) que vous pouvez éteindre. Important : conduisez prudemment et en respectant le code de la route en vigueur. **Vérifiez que la législation de votre pays ne limite pas l'utilisation de LED (SKWAL seulement).**



- |                                       |                    |
|---------------------------------------|--------------------|
| 1) Ecran VZ160                        | 12) Joint d'embase |
| 2) Pare-soleil                        | 13) Joint d'écran  |
| 3) Levier de mécanisme de pare-soleil | 14) easy fit       |
| 4) Ventilation supérieure             |                    |
| 5) Ventilation inférieure             |                    |
| 6) Venturi                            |                    |
| 7) Jugulaire                          |                    |
| 8) Masque anti-buée                   |                    |
| 9) Bavette anti-remous                |                    |
| 10) LED (SKWAL seulement)             |                    |
| 11) Commande LED (SKWAL seulement)    |                    |



## CHOISIR SA TAILLE

**ATTENTION !** Aucun casque ne peut protéger entièrement l'utilisateur de tous les chocs possibles à haute ou basse vitesse. Toutefois, pour une protection efficace, le casque doit être à la bonne taille et la jugulaire doit être correctement serrée comme indiqué dans le manuel. Il est dangereux de ne pas utiliser un casque à sa taille ou de ne pas serrer correctement le système de fermeture de la jugulaire, car le casque pourrait se séparer de la tête en cas d'accident, entraînant des blessures graves ou mortelles.

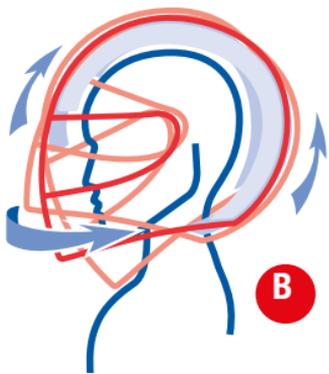
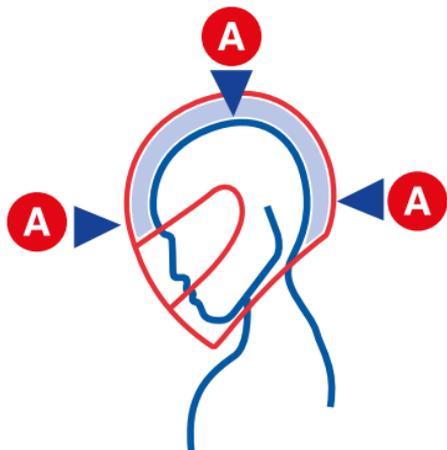
### CHOISIR SA TAILLE

■ Chaque casque de XS à XL est conçu pour une taille de tête donnée. Pour mesurer votre tour de tête, utiliser un mètre ruban en l'enroulant horizontalement à 2,5 cm au dessus de vos sourcils. Si la mesure se trouve entre deux tailles, essayez d'abord le casque le plus petit. Toutefois, en raison des différentes morphologies de crânes, les références de taille servent uniquement à vous orienter vers la taille la mieux adaptée à votre tête. Pour une protection efficace, il est nécessaire de

vérifier que le casque correspond bien à votre tête. Lorsque que vous choisissez un nouveau casque, vérifier que votre tête soit bien enfoncée dans le casque, le haut du champ de vision étant positionné au dessus des sourcils. Vérifier également que la jugulaire soit correctement serrée comme indiqué dans la page suivante.

1. La tête doit être bien enveloppée par le casque et les joues doivent apporter un bon maintien. Si ce n'est pas le cas, le casque choisi est trop grand, essayer donc une taille plus petite. **Voir la figure A.**

2. Avec la jugulaire correctement serrée (voir page 10), assurez-vous que le casque ne bouge pas trop de gauche à droite et de haut en bas. Vous devez sentir votre peau se tirer au niveau de la tête et du visage lorsque vous bougez le casque. Si ce n'est pas le cas, le casque choisi est trop grand, essayer donc une taille plus petite. **Voir la figure B.**



3. Avec la jugulaire serrée, attraper l'arrière du casque par la base et essayer de le retirer de votre tête dans un mouvement rotationnel.

Ensuite essayer d'enlever le casque en le saisissant par la base de la mentonnière. Vous devez faire ces mouvements de manière suffisamment énergique. Si le casque commence à se déchausser, le casque choisi est trop grand, essayer donc une taille plus petite.

4. Penchez la tête vers l'avant le plus possible. La base de la mentonnière ne doit pas toucher la poitrine. **Voir la figure C.**

5. Penchez la tête à l'arrière le plus loin possible. La base du casque ne doit pas toucher le dos. **Voir la figure D.**

N'ayez pas les cheveux enroulés ou attachés à l'intérieur du casque.

Ne pas mettre quelque chose dans/ou sur ses cheveux à l'intérieur du casque. Ne rien ajouter à l'intérieur du casque afin d'ajuster sa position sur votre tête.

Pour toute question concernant le choix de la bonne taille de casque, demandez conseil à votre revendeur.

Chacune de ces étapes doit être répétée pendant toute la durée de vie du casque, car les mousses de confort peuvent évoluer au fil du temps. Si, au cours de la durée de vie du casque, celui-ci ne conserve pas une taille correcte, il faudra le remplacer.

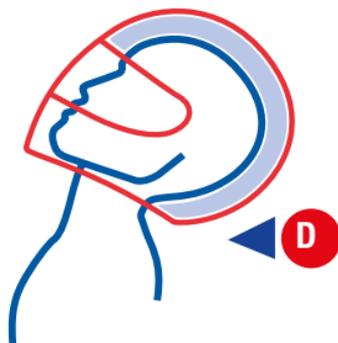
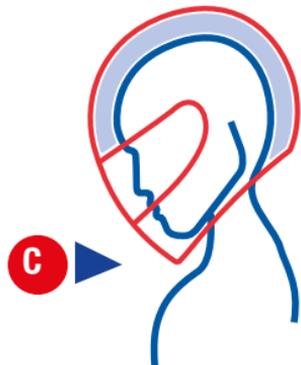
**ATTENTION !** Ne jamais prêter votre casque sans vous assurer, en suivant les instructions dans ce manuel, qu'il convient bien à la personne.

**ATTENTION !** Si en suivant ces instructions vous ne trouvez pas un casque parfaitement adapté, NE L'UTILISEZ PAS. Choisissez alors une taille ou un modèle différent.

## Tailles (cm)

XS	53/54
S	55/56

M	57/58
L	59/60
XL	61



# JUGULAIRE

## JUGULAIRE

■ **Votre casque SKWAL/D-SKWAL est équipé selon les versions et les pays d'une jugulaire à fermeture rapide « Precise Lock » à cliquet ou d'une boucle de jugulaire à double anneau.**

## PRECISE LOCK

Le système « Precise Lock » à cliquet vous permet un réglage fin et précis grâce à la longueur importante de sa partie dentée.

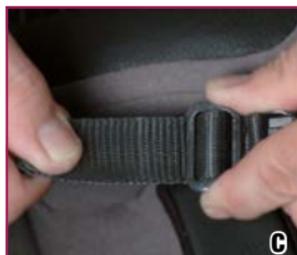
Toutefois il est indispensable, lors de votre achat, d'adapter la longueur de la jugulaire à votre morphologie. Ajuster la longueur de sangle à l'aide de la boucle de réglage (Fig. A, B, C, D). Chausser votre casque SKWAL/D-SKWAL et attacher le système de rétention. Lorsque le « Precise Lock » est réglé en position moyenne, la jugulaire doit être correctement tendue sous le menton pour vous assurer un maintien ferme du casque, sans causer de gêne ni douleur.

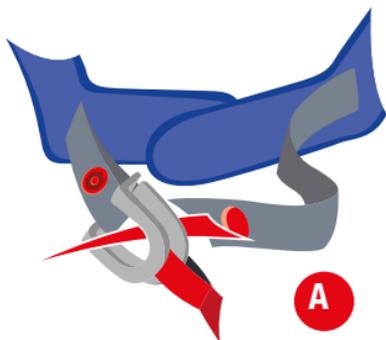
Pour bloquer la jugulaire, il suffit d'enfiler la languette dans l'emplacement prévu sur la boucle jusqu'à ce que la tension soit parfaite (Fig. E). La languette s'enclenche et se bloque automatiquement.

Pour débloquer la jugulaire, il faut tirer sur le levier (Fig. F) et sortir la languette de la boucle. Bien que la languette dentée permette d'affiner le réglage à chaque utilisation, il est important de vérifier fréquemment que le réglage de la longueur de sangle soit correct.

**⚠ ATTENTION ! Ne jamais rouler avec la jugulaire non attachée ou insuffisamment tendue, même si l'habillage intérieur vous procure un sentiment de maintien, le casque risque de se déchausser lors d'une chute.**

**Ne jamais appliquer de produits lubrifiant ou acide, ni de graisse ou de solvant sur les éléments de la boucle de jugulaire.**





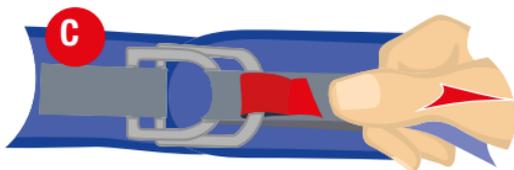
**A**

**ATTENTION !** Ne jamais utiliser le passant comme seule fermeture de la jugulaire . Afin

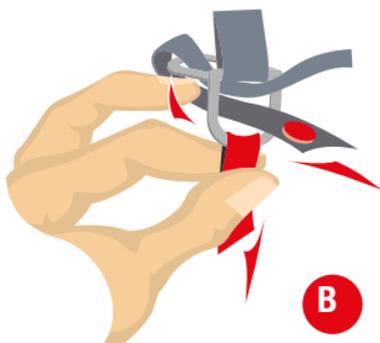
d'être correctement serrée, la jugulaire doit passer selon les instructions dans les boucles double-D. Toute mauvaise utilisation de la jugulaire peut faire que votre casque soit expulsé en cas d'accident, laissant la tête sans aucune protection. Essayez de tirer sur la jugulaire avec les doigts. Si la sangle se desserre d'une quelconque façon, vous n'avez pas

## BOUCLE DOUBLE-D

1. Faites glisser la partie la plus longue de la jugulaire dans les deux anneaux, tout en vérifiant que le coussinet de confort est bien positionné entre la sangle et le cou. Voir la figure A.
2. Formez une boucle avec l'extrémité de la jugulaire autour de l'anneau extérieur et repassez-la dans



**C**



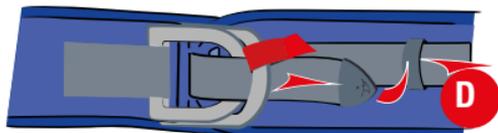
**B**

correctement fermé la jugulaire dans les boucles double-D. Répétez alors les étapes décrites ci-contre. Ne jamais rouler avec la jugulaire ouverte, mal fermée ou mal positionnée. Même si les joues donnent la sensation que le casque assure un maintien sûr, il serait éjecté lors d'un accident, laissant la tête sans aucune protection.

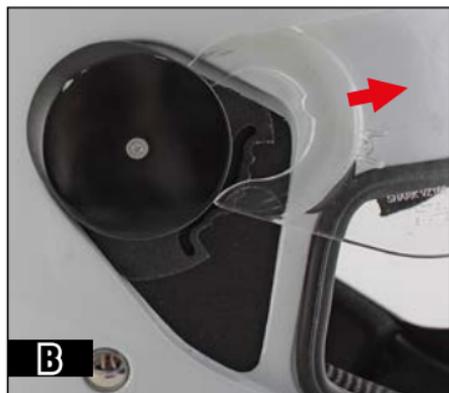
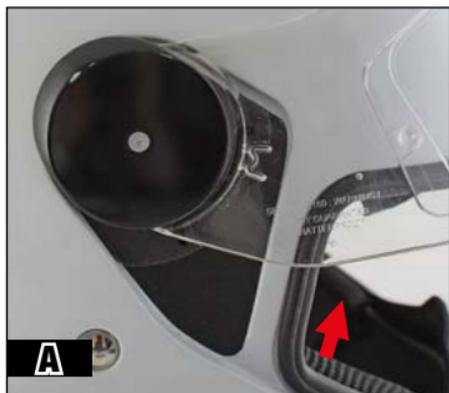
En cas de doute concernant le système de fermeture du casque, ne pas utiliser le casque. Demandez conseil à votre revendeur .

l'anneau intérieur. Voir la figure B.

3. Tirez sur l'extrémité de la sangle jusqu'à ce que la jugulaire soit bien tendue. La jugulaire doit être positionnée contre le cou, et non sous le menton. Elle doit être serrée le plus possible sans faire mal ou gêner la respiration. Voir la figure C.
4. Glissez l'extrémité libre de la sangle dans le passant plastique afin d'éviter tout flottement de la sangle dans les airs. Voir la figure D.



**D**



## QRVS System



### DÉMONTAGE.

Mettre l'écran en position haute (A).

Exercer une traction sur la partie latérale de l'écran (B).

Recommencer de l'autre côté.

Cet écran bénéficie d'un système de démontage facile et sans outils, vous permettant de le nettoyer très facilement.

### MONTAGE.

Placer l'écran face au casque.

Positionner les crochets d'écran dans les flasques latérales à l'aide des repères (C).

Exercer une pression homogène sur les deux côtés (D).

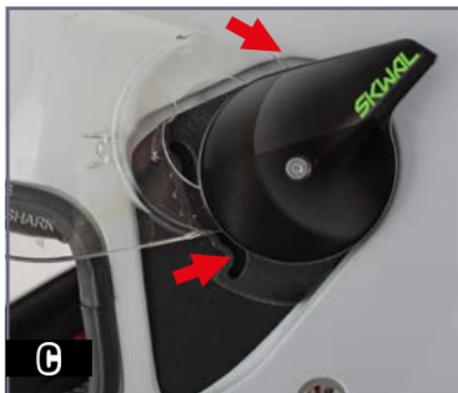
**⚠ ATTENTION !** Si vous n'êtes pas sûr d'avoir bien remonté votre écran, n'utilisez pas le casque. En roulant l'écran pourrait se détacher du casque soudainement et sans prévenir, causant ainsi une perte de contrôle de votre moto, puis entraînant un accident, une blessure ou la mort. Nous vous conseillons de contacter votre revendeur pour toute assistance et conseil.

Si vous conduisez à haute vitesse, n'ouvrez pas l'écran. Il pourrait se détacher et laisser vos yeux et votre visage sans protection.

De plus, votre tête pourrait être tirée en arrière ou sur les côtés, ce qui peut vous faire perdre le contrôle de la moto, causant ainsi un accident, des blessures corporelles ou la mort.

**⚠ ATTENTION !** Les écrans teintés ou colorés ne doivent jamais être utilisés la nuit ou dans de mauvaises conditions de visibilité car ils diminuent votre vision. Ne roulez jamais avec un écran embué.

**⚠ ATTENTION !** si votre écran après un temps d'utilisation, ne vous garantit pas une excellente visibilité, il est absolument nécessaire de le remplacer. Nous vous conseillons de toujours rouler avec une visibilité optimale.



## AUTO SEAL

Votre casque SKWAL/D-SKWAL dispose d'un système breveté SHARK «AUTOSEAL» le système assure une parfaite étanchéité de l'écran sur les joints en ramenant par un effet ressort l'écran vers l'arrière lorsque celui-ci est en position basse.

## PARE-SOLEIL

Le SHARK SKWAL/D-SKWAL est équipé d'un pare-soleil intégré à commande extérieure.

Cette commande ergonomique permet d'actionner le pare soleil de l'extérieur avec facilité et quel que soit le type de gants portés : vous bénéficiez ainsi d'une protection complète rapide et de plus de sécurité. Le département R&D a développé une mécanique permettant l'obtention d'un mouvement progressif de la commande. Le pare soleil a une protection UV380 permettant de filtrer 100% des UVA et UVB.

**ATTENTION !** ce pare-soleil ne peut être utilisé que lorsque la luminosité est forte et que vous ne circulez pas dans une zone où vous risquez d'avoir un changement brusque de visibilité (tunnel par exemple).

Dans tous les cas où la visibilité est réduite, début ou fin de journée, nuit, temps de pluie ou de brouillard, le pare-soleil doit être en position haute pour ne pas dégrader votre vision.

Le pare-soleil s'actionne par le bouton élastomère situé sur la partie gauche du casque (A-B).

## ENTRETIEN

Pour assurer sa protection et améliorer sa durée de vie, la surface extérieure du pare-soleil du SHARK Vantime est traitée anti-rayures. Pour son entretien et son nettoyage, veuillez suivre les mêmes conseils préconisés pour l'écran extérieur.

**ATTENTION !** si votre écran et/ou pare-soleil après un temps d'utilisation, ne vous garantit pas une excellente visibilité, il est absolument nécessaire de le/les remplacer. Nous vous conseillons de toujours rouler avec une visibilité optimale. N'utilisez jamais le pare-soleil sans l'écran comme seule protection. Vous devez toujours rouler avec l'écran en position basse.

# PARE-SOLEIL

## Démontage.

Déposer ou ouvrir l'écran.

Amener le pare-soleil en position basse (A).

Ramener délicatement le pare-soleil vers le bas (B-1).

Déclipser le pare soleil latéralement, d'un côté puis de l'autre (C-1).

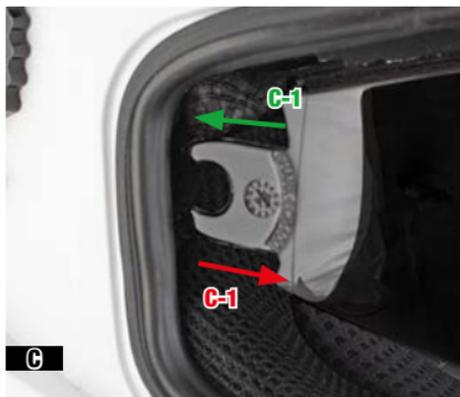
## Montage.

Amener la manette de commande du pare-soleil en position basse (A).

Clipser latéralement le pare soleil d'un côté puis de l'autre, et au centre (C-1).

Ramener ensuite le pare-soleil dans sa position initiale en le reclinant délicatement (B-1).

**ATTENTION !** Si vous n'êtes pas sûr d'avoir bien remonté votre pare-soleil, n'utilisez pas le casque. En roulant le pare-soleil pourrait se détacher du casque soudainement et sans prévenir, causant ainsi une perte de contrôle de votre moto, puis entraînant un accident, une blessure ou la mort. Nous vous conseillons de contacter votre revendeur pour toute assistance et conseil.



## **D** DÉMONTAGE

- Retournez votre casque.
- Séparer les deux parties de la jugulaire.
- Démontez le pare-nuque en saisissant l'une de ses parties latérales, sortir son extrémité puis dégager la partie arrière (Fig. A).
- Déclipser les deux joues (Fig. B-C), et faites les glisser le long des sangles de jugulaire pour les sortir.
- Déclipser la partie arrière de la coiffe afin de la sortir de son logement (Fig. D).
- Pour finir, déclipser le support de coiffe avant en commençant par un côté (Fig. E) et retirez la coiffe.



## MISE EN PLACE

- Débutez l'opération en enfilant la partie plastique de l'avant de la coiffe dans son logement (Fig. A), en commençant par l'un des côtés (comme indiqué par la flèche).
- Positionnez le textile correctement.
- Enfiler la partie arrière de la coiffe (Fig. B).
- Repositionnez les coussinets de joue en faisant passer la sangle de jugulaire dans la fente des mousses (Fig. C).
- Remontez le pare-nuque en insérant l'une de ses parties latérales, puis positionnez-le correctement dans son logement (D).

**ATTENTION !** Si vous avez des doutes sur le démontage ou le remontage de l'intérieur, n'utilisez pas votre casque. Contactez votre revendeur pour assistance et conseil. N'utilisez jamais un casque sans une quelconque pièce composant son intérieur, il ne vous protégera pas en cas d'accident.

**ATTENTION !** Endommager les mousses intérieures compromet la bonne taille de votre casque. S'il n'est plus ajusté à votre tête, le casque peut se déchausser, laissant ainsi votre tête sans protection et causer des blessures graves, voire fatales.



## LES TEXTILES

Les textiles et mousses de confort du SKWAL/D-SKWAL vous permettront d'apprécier au mieux les performances de votre casque.

Les parties en contact avec la peau sont faites dans un tissu vous garantissant un contact agréable, une bonne absorption de la transpiration ainsi qu'une bonne tenue au vieillissement.

Par un traitement de surface, nous limitons les risques de moisissures et de bactéries.

 **ATTENTION !** Bien que sélectionnées pour leurs qualités de résistance et de tenue dans le temps, toutes les parties de l'habillage intérieur sont soumises à une usure normale en fonction du soin et de l'entretien, du temps d'utilisation, mais aussi des caractéristiques d'acidité de votre transpiration.

Si vous constatez un vieillissement, nous vous conseillons de remplacer vos garnitures intérieures afin de conserver dans le temps un casque parfaitement propre et vous assurant le confort nécessaire.

Votre revendeur SHARK pourra vous proposer les pièces de remplacement, et aussi vous proposer optionnellement des coussinets de joue d'épaisseurs et de densités différentes dans le cas où le choix standard ne correspondrait pas à la morphologie de votre visage.

## ENTRETIEN.

Les parties textiles internes sont entièrement lavables, il est important, afin de ne pas les détériorer, de suivre scrupuleusement les conseils ci-dessous:

Les coussinets de joues et la coiffe doivent être lavés soit en machine programme délicat ou à froid avec un filet de protection, soit à la main, à l'eau savonneuse et tiède (30° environ). **Ne pas utiliser de produits détergents agressifs, mais soit une lessive pour textile délicat à dose réduite, soit du savon de Marseille.**

Il est indispensable de faire sécher complètement, avant utilisation les textiles et les mousses. Ce séchage doit être effectué à température ambiante. Ne jamais repasser les éléments textiles.

Pour les parties aspect cuir ou textiles solidaires des éléments de sécurité, utiliser une éponge ou un chiffon légèrement humide avec un peu de savon de Marseille, puis rincer à l'eau claire. **Évitez d'utiliser trop d'eau sur les éléments en polystyrène.**

 **ATTENTION !** Il est indispensable de bien s'assurer que toutes les parties intérieures sont parfaitement sèches avant utilisation du casque.

 **ATTENTION !** La batterie alimentant les LED (SKWAL seulement) ainsi que son câble d'alimentation pourraient être endommagés par l'humidité des tissus et se corroder.

# MASQUE ANTI-BUÉE - BAVETTE - EASY FIT - SHARKTOOTH

## MASQUE ANTI-BUÉE

Votre SKWAL/D-SKWAL est équipé d'un masque anti-buée démontable.



## BAVETTE ANTI-REMOUS

Votre SKWAL/D-SKWAL est équipé d'une bavette anti-remous.



## EASY FIT

Votre casque SKWAL/D-SKWAL a été conçu pour apporter un confort supplémentaire aux porteurs de lunettes avec le SHARK EASY FIT.

Les 2 joues sont réalisées chacune avec une partie textile en forme de poche permettant de laisser un passage aisé aux branches de lunettes.



## SHARKTOOTH

Votre casque SKWAL/D-SKWAL est SHARKTOOTH® ready, c'est-à-dire préconçu pour recevoir le SHARKTOOTH®.

Vous trouverez en effet un logement spécialement prévu pour la batterie à l'arrière du casque, sous le pare nuque ainsi qu'un espace pour le micro devant le casque. Pour les écouteurs, une cavité est prévue dans les joues internes.

La batterie est facilement rechargeable car accessible de l'extérieur, sans démonter le pare-nuque.

Le système SHARKTOOTH® vous permet de communiquer par Bluetooth en toute simplicité.

Pour les conducteurs urbains, routiers ou touring qui souhaitent communiquer en roulant, le kit SHARKTOOTH® Bluetooth mains libres pour téléphones portables et Smartphones est un "must have" des accessoires.

Il propose un système d'intercommunication de moto à moto avec un autre SHARKTOOTH® (500m). Il se connecte rapidement avec la majorité des téléphones portables et Smartphones. Il s'active par la voix. Il résiste à l'eau. Connexion audio Bluetooth aux GPS. Musique par Bluetooth stéréo A2DP. Réduction du bruit ambiant de fond, contrôle automatique du volume.

Pour accéder à ces fonctionnalités, vous devez connecter votre SHARKTOOTH® à un système Bluetooth.

**ATTENTION!** SHARK se dégage de toutes responsabilités en cas d'adaptation dans le SKWAL/D-SKWAL d'un système de communication autre que le SHARKTOOTH. Votre Revendeur SHARK est en mesure de vous fournir toutes les informations techniques concernant le montage du SHARKTOOTH.

## LED

Votre casque SHARK SKWAL est équipé d'un système lumineux de LED (selon modèle et version).

Pour le contrôler, actionner le bouton poussoir situé à l'arrière gauche du pare-nuque (Fig. A).

1<sup>ère</sup> impulsion : allumer

2<sup>ème</sup> impulsion : clignotant

3<sup>ème</sup> impulsion : Off

La durée d'utilisation en mode fixe est d'environ 5 heures et 10 heures en mode clignotant.

**ATTENTION !** Vérifiez que la législation de votre pays ne limite pas l'utilisation des LED sur la voie publique. Conduisez prudemment et en respectant le code de la route en vigueur.

## RECHARGE DU SYSTÈME LED

Pour recharger votre système, utiliser le câble micro USB placé dans le pare-nuque (Fig. B) et le relier au câble fourni. Ce câble peut être relié sur port USB alimenté ou sur un adaptateur secteur.

Le temps pour une batterie chargée à 100 % est environ de 5 h.

**ATTENTION !** La batterie bénéficie d'une garantie d'un an.

**ATTENTION !** Le système n'étant pas équipé de témoin de charge, surveillez attentivement la durée de la charge. Il ne faut en aucun cas laisser le système branché plus de 5 heures.

**ATTENTION !** Ce système est alimenté par une batterie non remplaçable. N'essayez pas d'ouvrir le système ou d'enlever la batterie car cela endommagerait le produit.

 Comment éliminer ce produit. (Équipement électrique et électronique usagé. Applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la

réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux. Veuillez contacter le centre de recyclage le plus proche pour collecter la batterie.



# VENTILATIONS

## VENTILATION DE COIFFE

La prise d'air supérieure (Fig. A) permet une entrée d'air sur la partie haute de la tête et ainsi de renouveler l'air de la coiffe. Les canaux intégrés aux éléments amortisseurs internes facilitent la circulation de l'air sur la surface de la tête.

La qualité et la conception des textiles de confort participent à la bonne diffusion de l'air. La position de la ventilation supérieure est déterminée afin d'optimiser l'efficacité de sa prise d'air. Selon le type de votre machine, le carénage peut amoindrir l'efficacité de cette ventilation.

La ventilation est en position ouverte une fois le bouton poussé vers l'arrière (1), fermée, le bouton poussé vers l'avant (2).



## VENTILATION DE DÉSEMBUAGE

Cette prise d'air (Fig. B) a pour fonction principale de diriger un flux d'air frais sur la surface intérieure de l'écran afin de limiter les risques de formation de buée. L'air frais diffusé coupe le contact de l'air chaud émis par le souffle ou même la tête à l'intérieur du casque.

Pour ouvrir (1) ou fermer (2) la ventilation inférieure, appuyer sur le bouton dans le sens indiqué.

**ATTENTION ! Ne manipulez pas les ventilations pendant que vous conduisez. Vous pourriez perdre le contrôle de votre moto, causant ainsi un accident, des blessures corporelles ou la mort.**



## AÉRODYNAMIQUE ET ACOUSTIQUE

SKWAL/D-SKWAL a été étudié avec soin afin de vous offrir le plus grand plaisir d'utilisation.

Le profil du casque, l'étanchéité et la qualité des matériaux employés permettent de filtrer au mieux les bruits d'air sur la calotte et les turbulences aérodynamiques.

Pour que l'utilisation de votre casque soit la plus agréable possible, il est important que les turbulences ou tourbillons d'air créés par le carénage et/ou par votre taille n'arrivent pas dans la partie inférieure et ne perturbent pas les qualités aérodynamiques de votre casque SKWAL/D-SKWAL.



## Garantie 5 ans

Vous venez de choisir pour votre sécurité et votre plaisir un casque SHARK. Il a été conçu avec le plus grand soin pour vous apporter toute satisfaction. Toutefois pour votre sécurité et celle de votre passager, vous devez respecter toutes les règles de prudence lors de l'utilisation de votre deux roues.

La garantie 5 ans SHARK assure à l'acheteur initial que tout éventuel défaut de fabrication ou vice sur les matériaux sera pris en compte au titre de la garantie SHARK.

### Limitations

Si durant la période de garantie (5 années à partir de la date d'achat) un problème couvert par la garantie survient, SHARK, par l'intermédiaire de son réseau de vente s'engage à réparer ou à remplacer les éventuels éléments défectueux dans la limite maximum de la valeur d'achat du casque. Les éventuels frais d'oeuvre seraient assumés par le réseau SHARK mais doivent être soumis à un accord précédant l'opération. Si la réparation nécessite un envoi occasionnant des frais de transport, la prise en charge par le réseau SHARK se limite au coût d'un transport par les services de poste national en vitesse normale.

### Exclusions

La batterie est garantie un an.

Seuls les problèmes de matières ou de fabrication sont pris en compte durant cette garantie. La responsabilité de SHARK sur le produit ne peut en aucun cas être mise en cause dans les cas suivants :

- 1) à une chute ou un accident ;
- 2) à une modification technique apportée par l'utilisateur ou un tiers (colle, adhésifs, peinture, vis, etc.)
- 3) à l'emploi ou au contact de produits chimiques néfastes (entre autre : alcool à brûler sur les traitements d'écran) ou d'une source de chaleur importante
- 4) à une mauvaise utilisation : conditions anormales (aquatique par exemple), manque d'entretien ou de soin
- 5) à un vieillissement dû à l'usure normale des tissus et mousses internes, de l'aspect des parties externes ou de l'écran (rayures, griffes, etc.)
- 6) à l'exposition anormale et prolongée aux UV en particulier pour les couleurs des décors.

D'autre part, SHARK ne peut retenir comme défauts couverts par la garantie toutes les conséquences subjectives dues à l'utilisation :

problèmes de confort, de taille, de bruits ou sifflements, d'aérodynamique, etc. SHARK ne peut être tenu responsable de l'indisponibilité temporaire qu'engendre la mise à niveau du casque afin de satisfaire son propriétaire.

Dans tous les cas, 5 ans est la période maximum de garantie, le remplacement d'un quelconque élément durant ce temps ne prolonge pas cette durée.

### Procédures

Lors de la vente rendez-vous sur notre site [www.shark-helmets.com](http://www.shark-helmets.com) afin d'activer votre garantie.

Toutes les demandes de garantie doivent être faites auprès du distributeur SHARK ayant vendu le casque. Pour qu'une demande de garantie soit prise en compte, l'acquéreur doit notifier auprès de son vendeur le problème rencontré en retournant le casque, l'objet de la réclamation et le bon de garantie rempli au moment de l'acquisition.

Cette garantie n'enlève nullement les droits de l'acheteur prévus par la directive 1999/44CE.

Cette garantie spécifique et limitée est annulée de tous ses effets au bout de 5 années à compter de la date d'achat. Après cette période, dans le cas d'un usage régulier, il est préférable, pour que vous puissiez bénéficier d'une protection et d'un confort maximum, de remplacer votre casque. En effet, certains éléments extérieurs (usure générale, certains chocs...) pourraient nuire aux caractéristiques de sécurité de cet élément de protection essentiel.

### Limites

SHARK se réserve la possibilité d'effectuer des opérations au titre de la garantie

avec des pièces de remplacement dans la dernière version adaptable sur le modèle

concerné et ne peut garantir une parfaite adaptation des peintures ou décors, lié à des productions spécifiques et/ou des séries limitées. De plus, l'altération naturelle des couleurs dans le temps peut également provoquer une distorsion dans l'adaptation de celles des pièces de rechange.

Si SHARK n'est pas en mesure d'assurer la réparation pour une raison technique ou une disponibilité de composant, SHARK s'engage à proposer, à des conditions avantageuses pour le client et en tenant compte de la vétusté de son casque, soit un casque neuf identique, soit un modèle équivalent produit au moment de la demande, si celui-ci n'est plus disponible.

Cette garantie n'est valable que pour le continent européen.





**LEGAL INFORMATION:** this helmet was specifically designed for motorcycle use. It is not to be subjected to any technical modification. In order to offer an adequate level of protection, this helmet has to be properly adjusted and securely fitted. Any helmet which has been subjected to a severe impact must be replaced.

**CAUTION:** Do not apply any paint, stickers, petrol or any other solvent to this helmet. Only the visors, which have been approved N°E11-050529 and marketed under SHARK's reference VZ160 can be used with this helmet. This visor is made of injected polycarbonate. To keep the good optical quality of the visor and the coatings do not use any solvent, petrol, abrasive paste or similar products for cleaning. We advise to use a soft rag with cool water and mild soap. Visors printed "DAYTIME USE ONLY" must not be used at night or in poor visibility conditions.

**MENTIONS LÉGALES :** ce casque a été conçu pour une utilisation moto. Aucune modification technique ne doit lui être apportée. Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être bien ajusté, correctement et solidement attaché. Tout casque qui a été soumis à un choc est à remplacer.

**ATTENTION :** n'appliquez sur ce casque ni autocollant, ni peinture, ni essence, ni aucun autre solvant. Seuls les écrans homologués sous le N°E11-050529 commercialisés sous la référence SHARK VZ160 doivent être utilisés avec ce casque. Cet écran est en polycarbonate injecté. Pour maintenir la bonne qualité optique et éviter les problèmes d'abrasion, ne pas utiliser de produits à base d'alcool, de solvant, d'essence, de pâte abrasive ou autres produits similaires pour son nettoyage. Il est conseillé de tremper l'écran dans de l'eau tiède savonneuse (savon de Marseille) et d'utiliser seulement ensuite un chiffon doux pour son nettoyage. Les écrans portant la mention "DAYTIME USE ONLY" (Utiliser seulement le jour) ne se prêtent pas à une utilisation de nuit ou dans des conditions de mauvaise visibilité.

**RECHTLICHE HINWEISE :** Dieser Helm wurde speziell für den Gebrauch durch Motorradfahrer entwickelt. Dieser Helm unterliegt keiner technischen Änderung. Um ein Mindestmaß an Sicherheit zu gewährleisten, muss dieser Helm entsprechend eingestellt und dann getragen werden. Jeder Helm muss nach jeder stärkeren Kraftaufnahme (Unfall) unbedingt ersetzt werden.

**ACHTUNG:** Verwenden Sie keinerlei Fremdlacke, Aufkleber, Benzine oder irgendgeartete Lösungs-/Reinigungsmittel auf diesem Helm. Es dürfen ausschließlich solche Visiere für diesen Helm verwendet werden, die das Stanzzeichen E11-050529 und die SHARK Teile Nr. SHARK VZ160 aufweisen. Das Visier muss sorgfältig behandelt werden. Jeder Stoss und jeder Abrieb sind zu vermeiden.

**SHARK - ZAC de la Valentine - 110, route de la Valentine 13396 MARSEILLE Cedex 11 - FRANCE**  
Tél. : +33 (0)4 91 18 23 23 - Fax : +33 (0)4 91 35 29 23  
contact@shark-helmets.com  
www.shark-helmets.com

Zum Abbau und Wiedereinbau richten Sie sich bitte genau nach der anliegenden Gebrauchsanweisung. Dieses Visier ist aus Polycarbonat. Um die gute optische Qualität des Visiers und der Beschichtungen zu erhalten, benutzen Sie weder Lösungsmittel, Benzin, Polierpaste noch ähnliche Produkte zum Reinigen. Wir empfehlen ein weiches Tuch mit kaltem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Visiere mit der Aufschrift "DAYTIME USE ONLY" dürfen nachts oder bei schlechter Sicht nicht benutzt werden.

**ANNOTAZIONI LEGALI:** Questo casco è stato specificatamente progettato per uso motociclistico. Non deve essere in alcun modo modificato. Al fine di offrire un adeguato livello di protezione questo casco deve essere regolato in modo sicuro e correttamente calzato. Tutti i caschi che hanno subito un forte impatto devono essere sostituiti.

**ATTENZIONE:** non utilizzare vernice, adesivi, benzina o altri solventi su questo casco. La visiera deve essere maneggiata con cura. Solo le visiere, che sono state omologate n°E11-050529 e commercializzate con il marchio SHARK VZ160 possono essere utilizzate su questo casco. La visiera è fabbricata in polycarbonato iniettato. Per non compromettere la qualità e le condizioni di visibilità garantite dalla visiera e dai suoi strati, si prega di non usare nessun solvente, benzina o pasta abrasiva durante il processo di pulizia. Consigliamo l'uso di un panno bagnato con acqua fredda e sapone neutro. Le visiere che portano la dicitura "DAYTIME USE ONLY" non devono assolutamente essere utilizzate durante le ore notturne o in condizioni di scarsa visibilità.

**MENCIONES LEGALES:** este casco está específicamente diseñado para su uso en motocicletas. No debe sufrir ningún tipo de manipulación o modificación. Para ofrecer la máxima protección, el casco debe estar correctamente colocado, ajustado y cerrado. Todo casco que haya sufrido un golpe de importancia debe ser sustituido.

**ATENCIÓN:** No aplicar pinturas, adhesivos, gasolinas ni disolventes sobre el casco. Sólo pueden montarse en este casco las pantallas homologadas N°E11-050529 y comercializadas bajo la marca SHARK VZ160. Esta pantalla está fabricada en polycarbonato inyectado. Para conservar su excelente calidad óptica y evitar los problemas por abrasión, no utilizar en su limpieza productos a base de alcohol, disolventes o gasolina, ni pulimentos abrasivos o similares. Se recomienda sumergir la pantalla en agua tibia con jabón (Jabón de Marsella) y a continuación usar un paño suave para su secado y limpieza. Las pantallas con la inscripción "DAYTIME USE ONLY" no son adecuadas para uso nocturno o en condiciones de baja visibilidad, por su gran absorción de la luz.



**SHARK**